

日本語	
安全上の注意を示す記号	
この使用説明書では製品を安全にお使いいただくため、次のようなマークを使用しています。表示の内容を十分理解して作業を行ってください。	
マーク	意味
 警告	この表示を無視して取り扱いを誤った場合に、死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。安全にお使いいただくために、必ずこの警告事項をお守りください。
 注意	この表示を無視して取り扱いを誤った場合に、傷害が発生する可能性が想定される内容を示しています。安全にお使いいただくために、必ずこの注意事項をお守りください。
注意	この表示を無視して取り扱いを誤った場合に、物的損害が発生する可能性が想定される内容を示しています。必ずこの注意事項をお守りください。
 火災注意	これらの記号を無視して取り扱いを誤った場合に、火災、感電または傷害が発生する可能性が想定される内容を示しています。安全にお使いいただくために、必ずこの注意事項をお守りください。
 感電注意	
 禁止	これらの記号は、行ってはいけない行為（禁止事項）を示しています。図の中に具体的な禁止内容が描かれている場合もあります。
 分解禁止	
 指示	この記号は、必ず実行していただく指示の内容を示しています。
	メモ
	操作の参考になることや補足説明が書かれています。

安全にお使いいただくために

下記の注意を守らない場合、けがや死亡事故、物的損害が発生する可能性がありますので、よくお読みになったうえ、必ずお守りください。

	警告
	・ドームケース取り付け時は、カメラ部との間にケーブル類を挟み込まないよう にしてください。
 	・接続ケーブル類を傷つけないでください。
 	・分解、改造はしないでください。 火災、感電の原因になります。

	注意
	・専用のカメラ以外に取り付けしないでください。
	・落下など事故の原因になることがあります。
	・ヒーターユニットの取り付け、取り外しは、カメラの電源を切ってから行ってください。なお、ヒーターが稼動していた場合はヒーターユニットとその周辺が高温になっています。電源を切った直後は十分に温度が下がったことを確認してください。
	やけど、けがなどの原因になることがあります。

	注意
	・静電気除去対策をしてから、作業を行ってください。 故障の原因になることがあります。

主な仕様

型式	HU600-VB
寸法	(H x W x D) 40 x 69 x 92 mm（コネクター含まず）
質量	約 39 g

ヒーターユニット使用時の推奨電源ケーブル【参考】					
ケーブル (AWG)	24	22	20	18	16
導体径 (mm)	Φ0.52 (Φ 0.020)	Φ0.65 (Φ 0.026)	Φ0.82 (Φ 0.032)	Φ1.03 (Φ 0.041)	Φ1.30 (Φ 0.051)
AC 24 V 最大ケーブル長 (m)	5	9	14	23	32

配線には UL ケーブル（UL-1015 相当品）をご使用ください。

本書の内容について、将来予告なしに変更することがあります。

ENGLISH

Symbols Indicating Safety Precautions

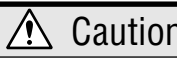
This user manual uses the following marks to indicate safety precautions for this product. Be sure to observe these items.

	Warning
	Caution
Caution	Inappropriate handling against the instruction accompanied by this sign may result in property damage. Be sure to observe these precautions.
	Note
	Contains reference information for operation or additional explanations.

Safety Precautions

If the following warnings are not observed, injury, death and/or property damage may occur. Read the information carefully and be sure to observe the precautions.

	Warning
・ When attaching the dome case, make sure not to pinch cables between the camera and dome case.	
・ Do not damage the connecting cable.	
・ Do not disassemble or modify the camera.	
Fire or electric shock may result.	

	Caution
・ Use only with compatible cameras.	
Failure to do so may result in the camera falling or other accidents.	
・ Turn off the power to the camera before installing or removing the heater unit. The heater unit and peripheral parts reach elevated temperatures when the heater has been running. After turning off the power, make sure the temperature has cooled sufficiently.	
Burns or injury may result.	

Caution
・ Take measures to remove static electricity before performing any procedures.
Malfunction may result from static electric shock.

Main Specifications

Model	HU600-VB
Dimensions	(H x W x D) 40 x 69 x 92 mm (1.57 x 2.72 x 3.62 in.) (excluding connectors)
Weight	Approx. 39 g (1.4 oz.)

Cable (AWG)	24	22	20	18	16	
Conductor diameter	mm (in.)	φ 0.52 (φ 0.020)	φ 0.65 (φ 0.026)	φ 0.82 (φ 0.032)	φ 1.03 (φ 0.041)	φ 1.30 (φ 0.051)
24 V AC maximum cable length	m (ft.)	5 (16.4)	9 (29.5)	14 (45.9)	23 (75.5)	32 (105.0)

Use UL cable (UL-1015 or equivalent) for wiring.

The contents of this guide are subject to change without any prior notice.

DEUTSCH

Sicherheitshinweise – Symbole

In dieser Bedienungsanleitung kennzeichnen die folgenden Symbole wichtige Informationen, die Sie aus Sicherheitsgründen besonders beachten sollten. Diese Hinweise müssen unbedingt beachtet bzw. befolgt werden.

	Achtung
	Vorsicht
Vorsicht	So gekennzeichnete Hinweise weisen auf wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Diese Hinweise müssen aus Sicherheitsgründen unbedingt beachtet bzw. befolgt werden.
	Hinweis
	So gekennzeichnete Abschnitte enthalten weitere bzw. weiterführende Informationen.

Sicherheitshinweise

Die folgenden Hinweise sind unbedingt zu beachten bzw. zu befolgen. Anderenfalls können Verletzungen, Tod und/ oder Sachschäden die Folge sein. Lesen Sie daher die folgenden Hinweise bitte sorgfältig durch und befolgen Sie sie.

	Achtung
・ Beim Anbringen des Kuppelgehäuses darauf achten, dass keine Kabel zwischen Kamera und Kuppelgehäuse gequetscht bzw. geknickt werden.	
・ Anschlusskabel nicht beschädigen.	
・ Die Kamera nicht zerlegen oder sonstige Änderungen vornehmen.	
Anderenfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.	

	Vorsicht
・ Nur mit kompatiblen Kameras verwenden.	
Anderenfalls kann die Kamera evtl. herunterfallen oder andere Unfälle wären die Folge.	
・ Immer erst die Stromversorgung der Kamera trennen, bevor Sie die Heizeinheit anbringen bzw. entfernen. Nach dem Einschalten erreichen Heizeinheit und umliegende Teile hohe Temperaturen. Nach dem Ausschalten darauf achten, dass die Teile ausreichend abgekühlt sind	
Anderenfalls besteht Verbrennungs- und/oder Verletzungsgefahr.	

Vorsicht
・ IMMER erst Maßnahmen zur Entladung statischer (Reibungs-)Elektrizität ergreifen.
Anderenfalls können Fehlfunktionen die Folge sein.

Technische Daten

Modell	HU600-VB
Abmessungen	(H x B x T) 40 x 69 x 92 mm (ohne Anschlüsse)
Gewicht	ca. 39 g

Empfohlene Stromversorgungskabel zur Verwendung mit der Heizeinheit [zu Ihrer Information]

Kabel (AWG)	24	22	20	18	16
Kabelleiter-Durchmesser (mm)	Φ0.52 (Φ 0.020)	Φ0.65 (Φ 0.026)	Φ0.82 (Φ 0.032)	Φ1.03 (Φ 0.041)	Φ1.30 (Φ 0.051)
Maximale Kabellänge, 24 V~ (m)	5	9	14	23	32

Ein UL-Kabel (UL-1015 o. Ä.) zur Verkabelung verwenden.

Wir behalten uns Änderungen am Inhalt dieses Handbuchs ohne vorherige Ankündigung vor.

ESPAÑOL

Símbolos que indican precauciones de seguridad

En este Manual de usuario se utilizan las siguientes marcas para indicar las precauciones de seguridad para este producto. Tenga en cuenta estos elementos.

	Advertencia
	Precaución
Precaución	La manipulación inadecuada sin tener en cuenta las instrucciones de este símbolo podría traer como consecuencia lesiones. Tenga en cuenta estas precauciones para garantizar la seguridad.
	Nota
	Contiene información de referencia para el funcionamiento o explicaciones adicionales.

Precauciones de seguridad

Si no se tienen en cuenta las siguientes advertencias, existe riesgo de lesiones, muerte o daños en el producto. Lea atentamente la información y tenga en cuenta las precauciones.

	Advertencia
・ Al fijar la carcasa domo, asegúrese de no aplastar los cables entre la cámara y la carcasa domo.	
・ No dañe el cable de conexión.	
・ No desmonte ni modifique la cámara.	
Se podría producir un incendio o descargas eléctricas.	

	Precaución
・ Utilícelo solamente con cámaras compatibles.	
En caso contrario, la cámara podría caer o se podrían producir otros accidentes.	
・ Desconecte la alimentación de la cámara antes de instalar o quitar el calentador. El calentador y las piezas periféricas alcanzan temperaturas elevadas cuando el calentador ha estado en funcionamiento. Una vez desconectada la alimentación, asegúrese de que la temperatura ha bajado lo suficiente.	
Podría sufrir quemaduras o lesiones.	

Precaución
・ Tome las precauciones necesarias para quitar la electricidad estática antes de realizar cualquier procedimiento.
El resultado de un mal funcionamiento podría ser una descarga eléctrica estática.

Especificaciones principales

Modelo	HU600-VB
Dimensiones	(Al. x An. x Prof.) 40 x 69 x 92 mm (1.57 x 2.72 x 3.62 pulg.) (conectores no incluidos)
Peso	Aprox. 39 g (1.4 oz.)

Cables de alimentación recomendados para el uso con el calentador【Referencia】

Cable (AWG)	24	22	20	18	16	
Tamaño del conductor	mm (pulg.)	φ 0.52 (φ 0.020)	φ 0.65 (φ 0.026)	φ 0.82 (φ 0.032)	φ 1.03 (φ 0.041)	φ 1.30 (φ 0.051)
Longitud máxima del cable de 24 V CA	m (pies)	5 (16.4)	9 (29.5)	14 (45.9)	23 (75.5)	32 (105.0)

Utilice el cable UL（UL-1015 o equivalente）para el cableado.

El contenido está sujeto a cambios sin previo aviso.

FRANÇAIS

Symboles indiquant les précautions de sécurité

Ce manuel d'utilisation utilise les symboles suivants pour indiquer les précautions de sécurité sur ce produit. Veuillez les respecter.

	Avertissement
	Prudence
Prudence	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des blessures. Afin de garantir votre sécurité, veuillez respecter ces précautions.
	Remarque
	Contient des informations de référence relatives à l'utilisation ou des explications supplémentaires.

Précautions de sécurité

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures, la mort et/ou des dommages matériels. Veuillez lire attentivement les informations et veillez à observer les précautions fournies.

	Avertissement
・ En fixant le boîtier de dôme prenez soin de ne pas pincez les câbles entre la caméra et le boîtier de dôme.	
・ N'endommagez pas les câbles de connexion.	
・ Ne démontez ni ne modifiez la caméra.	
Cela risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.	

	Prudence
・ Utilisez ce produit uniquement avec des caméras compatibles.	
Tout oubli peut provoquer la chute de la caméra ou d'autres accidents.	
・ Coupez l'alimentation de la caméra avant d'installer ou d'enlever l'unité de chauffage. L'unité de chauffage et les parties périphériques atteignent des températures élevées une fois que le chauffage a été utilisé. Après avoir coupé l'alimentation, assurez-vous que la température est suffisamment descendue.	
Des brûlures ou blessures pourraient en résulter.	

Prudence
・ Prenez des précautions pour enlever l'électricité statique avant d'effectuer toute procédure.
Un dysfonctionnement pourrait résulter d'un choc électrique statique.

Principales spécifications

Modèle	HU600-VB
Dimensions	(H x L x P) 40 x 69 x 92 mm (1.57 x 2.72 x 3.62 po) (connecteurs non inclus)
Poids	Environ 39 g (1.4 oz.)

Câbles d'alimentation recommandés pour l'unité de chauffage【Référence】

Câble (AWG)	24	22	20	18	16	
Diamètre du conducteur (mm)	mm (po)	φ 0.52 (φ 0.020)	φ 0.65 (φ 0.026)	φ 0.82 (φ 0.032)	φ 1.03 (φ 0.041)	φ 1.30 (φ 0.051)
Longueur de câble maximum pour 24 volts CA (m)	m (pi)	5 (16.4)	9 (29.5)	14 (45.9)	23 (75.5)	32 (105.0)

Utilisez un câble UL（UL-1015 ou équivalent）pour le câblage.

Le contenu de ce guide peut être modifié sans préavis.

ITALIANO

Simboli che indicano le precauzioni di sicurezza

Questo manuale utente utilizza i seguenti simboli per indicare le precauzioni di sicurezza per questo prodotto. Accertarsi di osservare questi punti.

	Avviso
	Attenzione
Attenzione	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni contrassegnate da questo simbolo potrebbe provocare lesioni. Assicurarsi di osservare queste precauzioni per garantire la sicurezza.
	Nota
	Contiene informazioni di riferimento per il funzionamento o spiegazioni aggiuntive.

Precauzioni di sicurezza

Qualora non si rispettassero, potrebbero verificarsi lesioni, morte e/o danni alle cose. Leggere le informazioni attentamente e assicurarsi di rispettarle.

	Avviso
・ Quando si collega l'involucro della cupola, assicurarsi di non forare i cavi tra la telecamera e l'involucro della cupola.	
・ Non danneggiare il cavo di collegamento.	
・ Non smontare né modificare la telecamera.	
Potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.	

	Attenzione
・ Utilizzare solamente con telecamere compatibili.	
Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare la caduta della telecamera o altri incidenti.	
・ Spegnere l'alimentazione della telecamera prima di eseguire l'installazione o di rimuovere l'unità di riscaldamento. L'unità di riscaldamento e le parti periferiche raggiungono temperature elevate quando l'unità di riscaldamento è in funzione. Dopo aver scollegato l'alimentazione, assicurarsi che la temperatura si riduca sufficientemente.	
Potrebbero verificarsi lesioni o bruciature.	

Attenzione
・ Adottare misure di sicurezza per rimuovere l'elettricità statica prima di eseguire le procedure.
Il malfunzionamento potrebbe produrre scosse elettriche statiche.

Specifiche principali

Modello	HU600-VB
Dimensioni	(A x L x P) 40 x 69 x 92 mm (connettori non inclusi)
Peso	Circa 39 g

Cavi di alimentazione consigliati per l'uso con l'unità del riscaldatore【Riferimento】

Cavo (AWG)	24	22	20	18	16
Dimensioni conduttore (mm)	Φ0.52 (Φ 0.020)	Φ0.65 (Φ 0.026)	Φ0.82 (Φ 0.032)	Φ1.03 (Φ 0.041)	Φ1.30 (Φ 0.051)
Lunghezza massima cavo 24 VCA (m)	5	9	14	23	32

Utilizzare un cavo UL（UL-1015 o equivalente）per il collegamento.

I contenuti di questo manuale sono soggetti a modifica senza preavviso.

Русский

Символы, обозначающие меры предосторожности

В руководстве пользователя для обозначения мер предосторожности при работе с изделием используются следующие символы. Придерживайтесь обозначенных ими положений.

	Внимание
	Осторожно
Осторожно	Несоблюдение указания, отмеченного этим символом, может привести к тяжелой травме или смертельному исходу. В целях безопасности обязательно соблюдайте эти меры предосторожности.
	Примечание
	Содержит справочные сведения об эксплуатации или дополнительные пояснения.

Меры предосторожности

Несоблюдение приведенных далее указаний может привести к травме, смертельному исходу и (или) порче имущества. Внимательно прочитайте их и обязательно соблюдайте эти меры предосторожности.

	Внимание
・ Устанавливая купольный кожух, следите за тем, чтобы не зажать кабели между камерой и купольным кожухом.	
・ Не допускайте повреждения соединительного кабеля.	
・ Не пытайтесь самостоятельно разбирать или видоизменять камеру.	
Существует вероятность пожара или поражения электрическим током.	

	Осторожно
・ Используйте только с совместимыми камерами.	
При несоблюдении этого требования возникает вероятность падения камеры и прочих происшествий.	
・ Перед установкой или снятием обогревателя выключайте питание камеры. Обогреватель и периферийные компоненты в результате работы обогревателя сильно нагреваются. Выключив питание, убедитесь в том, что их температура в достаточной степени снизилась.	
Существует вероятность ожогов или травмы.	

Осторожно
・ Перед тем как приступить к выполнению каких-либо действий, примите меры по устранению статического электрического заряда.
При несоблюдении этого требования возникает вероятность неправильной работы.

Основные технические характеристики

Модель	HU600-VB
Размеры	(В x Ш x Г) 40 x 69 x 92 MM (без соединителей)
Вес	Прибл. 39 г

Кабели питания, рекомендуемые для использования с обогревателем【справочно】					
Кабель (согласно AWG)	24	22	20	18	16
Размер проводника (ММ)	Φ0.52 (Φ 0.020)	Φ0.65 (Φ 0.026)	Φ0.82 (Φ 0.032)	Φ1.03 (Φ 0.041)	Φ1.30 (Φ 0.051)
Максимальная длина кабеля для 24В~ (М)	5	9	14	23	32

Для проводки используйте кабель UL（UL-1015 или эквивалентный）.

В содержание данного руководства могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.